

# Journal du Jumelage

## Pithiviers-Ashby de la Zouch. N° 30



*Bonne et heureuse année 2012*

*Noël est dans deux mois, dès à présent, le Comité de Jumelage vous souhaite de bonnes fêtes, Noël, premier de l'an, en famille, entre amis, mais surtout une bonne santé à tous.*

\*\*\*

### INFORMATIONS UTILES

#### Que faire pour être membre du jumelage ?

◆ Acquitter une cotisation de 18€, soit lors de l'assemblée générale, soit en adressant cette somme à :

**Madame Jocelyne LASNIER,**

6 Rue Chambonnois – 45300 ASCOUX

*(joindre à votre envoi un chèque à l'ordre du Jumelage Pithiviers-Ashby de la Zouch, votre carte de cotisation et une enveloppe timbrée à vos nom et adresse pour le retour de votre carte)*

◆ En participant au voyage à Ashby-de-la-Zouch du 20 au 26 juin 2012. Vous recevrez en temps voulu tous les renseignements nécessaires à cet effet.

◆ En participant aux activités amicales, culturelles, organisées par le jumelage et auxquelles vous serez conviés.

◆ En assistant aux conversations du « Cercle anglais », au CAC le 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> mercredi de chaque mois de 17h30 à 18h30. S'adresser à **Madame Brigitte MORIN** (☎ 02.38.30.39.28).

◆ En suivant les cours d'Anglais donnés dans le cadre du Jumelage au CAC chaque lundi (sauf vacances scolaires). 30 heures de cours sont assurées. S'adresser à **Madame Jeannine VIEVARD** (☎ 02.38.30.01.27) ou à **Madame Dominique BAILLY** (☎ 02.38.34.22.16).

## NOUVELLES D'ASHBY DE LA ZOUCH

L'assemblée Générale du Comité de Jumelage d'Ashby-de-la-Zouch doit se tenir le 9 novembre 2011. A ce jour, le Conseil d'Administration est ainsi composé :

Président d'honneur :	Bill PRATT
Chairman :	Geoff CORT
Vice Chairman :	Bruce MITCHELL
Secrétaire :	Joan INCHLEY
Trésorier :	Peter WILKINSON
Membre adhérent :	Nita PRATT
Membres du Comité :	Sandra ADKINS – Les ALDRICH – Barry CLARKE – Sylvie GOUGH – Peter MEADOWS - Elaine SHAW – Ann THOMPSON – Peter THOMPSON. Mary TUCKEY (Town Council Representative).

## NOUVELLES DE L'ASSOCIATION DE PITHIVIERS

### Ce qui s'est passé depuis notre dernière Assemblée Générale du 21 octobre 2010

Lors de cette Assemblée Générale, les membres sortants rééligibles ont été confirmés : Mesdames Bailly, Cottin, Fleureau-Boisset, Hannequin, Masson, Poveda et Monsieur Bailly. Il y avait un membre démissionnaire, Madame Monin, trop occupée par ailleurs et une nouvelle candidate élue, Mme Michaudel.

### Nos activités diverses en 2010 ...

**Le 7 novembre**, suite à la proposition de la ville de Montargis, 34 d'entre nous sont allés à la magnifique salle des fêtes rénovée voir la célèbre opérette d'Offenbach « La Périchole ».

**Le 31 décembre**, participation au Réveillon du CAC à la salle des fêtes, avec l'Orchestre Pat'Cryspol.

**Le 26 mars**, bal des quatre Jumelages, organisé, cette année par le Jumelage allemand, à la salle des fêtes de Dadonville. Orchestre Jean-François Carcagno, ambiance très amicale, comme à l'accoutumée. 145 participants.

**Le 3 avril**, sortie à Paris. Le matin, visite libre du Musée Carnavalet, magnifiques bâtiments et exposition sur Paris passionnante.



Repas au Café Absolut, ensuite Théâtre de la Rive Gauche pour applaudir « Le Clan des divorcées ». 33 participants.

**Le 7 mai**, Nous avons fait une répétition des « jeux » au Parc de Bellecour afin de préparer la « revanche » lors de la venue de nos amis anglais en juin.

**Le 14 mai**, à Yèvre-le-Châtel. Nous étions invités par le G.A.L. à participer à une manifestation pour évoquer l'Europe.

**Le 20 mai**, repas des cours, du Cercle et du Conseil, à l'Auberge de la Rive du Bois. 27 participants. Une tradition maintenant.

**Du 16 au 21 juin**, Venue de nos amis d'Ashby. Ils étaient 43 plus le chauffeur, le Maire et son épouse, pour fêter dignement à Pithiviers ce cinquantième anniversaire. Ils sont arrivés en car le jeudi soir vers 19 heures, place de Gaulle.

♪ le vendredi 17, départ à 8 heures pour Paris. Visite du Centre Pompidou, un peu perturbée par l'absence de la guide « en Anglais »



puis déjeuner « Chez Françoise » à l'aérogare des Invalides. Ensuite, pour nos amis anglais, visite de l'Assemblée Nationale, découverte prestigieuse ! Les Français disposaient d'un peu plus d'une heure pour une promenade libre dans le quartier. Retour à Pithiviers vers 19h30.

♪ Le samedi 18, à 10h30, rendez-vous devant la Mairie avec la « Grouz'Banda ». Joyeux défilé dans la ville, le marché.



Retour à la Mairie pour la photo de groupe, puis vin d'honneur à l'abri (heureusement) sous le préau de l'école primaire Abbé Regnard. Des déjeuners et réunions dans les familles ont eu lieu ce jour, avant de se rendre place du Martroi à la cérémonie commémorant l'Appel du Général de Gaulle.

♪ le dimanche 19, à 10h30, messe facultative et à 12h30 buffet campagnard au Parc de Bellecour.



Discours, remise des photos, prestation de l'orchestre « Celt'Hic » sur le podium de la ville en place dans le Parc. Et l'instant des « jeux sans frontières » est arrivé à 16 heures environ. Ce fut, comme l'an dernier à Ashby, une amicale et drôle compétition entre les deux équipes qui y mettaient tout leur cœur ! Ashby a vaincu Pithiviers en fin de compte !



Remise de « diplômes » et de la coupe offerte par Madame Dubois, notre Députée. Cette journée a été une cure de rire et de bonne humeur ! Soirée libre dans les familles.

♪ le lundi 20, 46 Anglais et 38 Français au rendez-vous fixé à 8 heures place du Général de Gaulle pour aller à Guédelon, ce fameux château « féodal » en cours de construction

selon les méthodes anciennes, par des bénévoles.



Visite passionnante. Déjeuner au « Réservoir du Bourdon » au Restaurant du Lac. Grosse ambiance avec chansons à boire ou... autres... Ce sympathique repas terminé, nous reprenons le car pour Briare-sur-Loire. Promenade et visite du pont-canal et un peu de repos à l'Auberge Saint Hubert où une boisson et une pâtisserie furent servies. Retour à Pithiviers vers 19 heures, dernière soirée dans les familles.

♪ le mardi 21, départ de nos amis anglais, place de Gaulle à 7 heures. Adieux toujours nostalgiques avec promesses de se revoir bientôt.

**10 septembre**, Forum des Associations à la salle des fêtes où les nombreuses Associations locales présentaient leurs activités. Contacts, particulièrement pour les cours d'anglais en ce qui nous concerne. Rencontres amicales avec les autres exposants.

**Le 17 septembre**, venue du Gresley Male Voice Choir (déjà venu à Pithiviers il y a de nombreuses années, exactement le 25 août 1991) à l'église de Pithiviers.



Ils se sont produits également à la cathédrale de Chartres et aussi d'Orléans. Ce concert dans notre église fut un grand succès, aussi bien avec leurs chants variés (du XVIIème siècle à nos jours) que les solos, et aussi les intermèdes présentés par la pianiste et l'organiste. Quant au « conductor » Karl Harper, il allie les compétences musicales et vocales à un humour très communicatif. Eglise bien remplie. Très belle soirée qui s'est terminée par un pot amical.

**Le 19 septembre**, inscriptions au cours d'anglais.

**Le 26 septembre**, début des cours. Toujours 4 niveaux, cinq cours, le lundi après-midi au CAC, sous la houlette de Eileen Thien. A ce jour, 43 inscrits.

**Le 1<sup>er</sup> octobre**, Fête interculturelle au Parc de Bellecour. Nombreux stands des différentes Associations et Communautés vivant à Pithiviers. C'est la première fois que les Jumelages anglais et allemand participaient.



Manifestation très bien mise au point par le Centre social municipal, à l'initiative du Docteur Zaaf et gérée par Madame Vidal. Merci à eux pour cette réunion si conviviale. Pour notre part, nous avons demandé à l'orchestre « Celt'Hic » de se produire parmi toutes les autres attractions. Et le soleil était de la partie !

**Le 6 octobre**, repas « retrouvailles » pour évoquer ensemble la venue en juin dernier de nos amis anglais, à l'Hôtel de la Poste.

Bonne ambiance, souvenirs heureux avec photos à l'appui. 30 participants.

#### **A souligner :**

- Nous nous efforçons d'être toujours présents aux cérémonies ou commémorations officielles.
- Depuis la dernière Assemblée générale du 21 octobre 2010, les membres du Conseil se sont réunis 4 fois, en dehors des petites réunions de bureau.

#### **Projets de sorties ou manifestations en 2011/2012**

##### **✓ Assemblée Générale.**

Elle se tiendra le **jeudi 20 octobre**, à 20h30 au CAC, 8, Rue des Chardons.

**Membres sortants rééligibles :** Mmes Jocelyne Lasnier, Liliane Moerman, Brigitte Morin. Mrs Bernard Boré, Robert Nau, Patrick Rousseau.

**✓ Le 6 novembre à 15 heures, concert à Montargis.** Invitation par le Comité des fêtes de Montargis à la célèbre opérette de Francis Lopez, « La route fleurie ». En général nous sommes une trentaine à répondre à cette invitation. Un agréable dimanche en perspective.

**✓ Réveillon de fin d'année.** En décembre 2011, nous participerons à l'organisation par le CAC du Grand Réveillon de la ville. L'an dernier, 450 personnes y ont participé.

**✓ Le 24 mars 2012, bal des 4 Jumelages** (Pithiviers/Ashby, Pithiviers/Burglengenfeld – Pithiviers/Ovar et celui de Dadonville/Recea Cristar).

Cette année, c'est le Jumelage Pithiviers/Ovar qui assume l'organisation de cette soirée, en bonne collaboration avec les autres Jumelages. Cette soirée aura lieu à la salle des fêtes de Dadonville. Une dynamique accordéoniste, Martine Latour, animera cette soirée. Vous recevrez le moment venu une invitation. Dès à présent, réservez votre soirée, pensez à inviter vos amis, c'est toujours une soirée agréable, et

comme d'habitude c'est à vous que nous le devons.

**✓ Sortie au printemps**, soit à Paris, soit ailleurs, ce n'est pas encore défini, nous en parlerons au cours de nos réunions et vous serez informés en temps voulu.

**✓ Concert par le « Ashby Concert Band ».** Cet excellent orchestre, nous le connaissons bien pour l'avoir apprécié il y a quelques années, en 2006. Ils seront là du 7 au 10 juin 2012. Les musiciens arriveront le 7 juin. Ils seront hébergés pour certains dans les familles, d'autres souhaitent aller à l'hôtel. Ils iront à Disney Land le 8 juin. Ils joueront à Pithiviers le samedi matin vers la place Jean-Paul Charié, et le soir en l'église. Nous espérons que vous viendrez nombreux

**✓ Voyage à Ashby de la Zouch du 20 au 26 juin 2012.** Nous partirons le mercredi matin et visiterons à Calais : le Musée de la dentelle, et peut-être une visite au Musée de la Mémoire sur la seconde guerre mondiale, un historique sur la population de Calais, ou le phare... mais il y a 271 marches à monter !

Nous partirons de Calais le jeudi de bon matin pour arriver en Angleterre assez tôt pour y visiter la cathédrale de Canterbury et la ville, où nous pourrons déjeuner chacun à son gré.

Notre ami François Rouffignac nous conduira comme à son habitude pendant un temps de ses vacances, gratuitement. Nous l'en remercions très vivement.

Vous recevrez dès que possible toutes les informations pour vous permettre de bloquer ces dates.

**✓ En octobre**, nous essayerons d'organiser une autre sortie.

Dans le cadre du Jumelage, les cours d'Anglais sont dispensés au Centre d'Activités culturelles, chaque lundi scolaire :

**Cours débutants :**

de 13h30 à 14h30

**Cours niveau 1 :**

de 14h40 à 15h40

**Cours moyens :**

Groupe A : de 15h50 à 16h50

Groupe B : de 17h00 à 18h00

**Cours de perfectionnement :**

de 18h10 à 19h10

Ces cours coûtent cette année 155 Euros. (payables en 2 fois : 80€ mis à l'encaissement après le 1<sup>er</sup> cours, 75€ mis à l'encaissement en janvier 2012).

Il est encore temps de s'inscrire auprès de Mmes Jeannine VIEVARD (☎ 02.38.30.01.27) ou Dominique BAILLY (☎ 02.38.34.22.16).

Merci vivement à Madame THIEN qui assure ces cours avec beaucoup de compétence dans une ambiance très sympathique.

✓ **Cercle d'Anglais**

C'est tous les 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> mercredis du mois que se rencontrent des personnes aimant parler Anglais mais qui n'en ont pas trop l'occasion. Madame Brigitte MORIN, membre actif du Jumelage a l'art et la manière de bien les accueillir. Certaines personnes ont un bon niveau mais il y a aussi celles qui ont des notions et qui viennent pour ... « parler » ... ce sont des conversations sur un sujet d'actualité, vacances, voyages ... recettes de cuisine. C'est une heure (17h30 – 18h30) très agréable. Vous pouvez y venir librement, c'est gratuit, il suffit de cotiser au Jumelage (cotisation familiale 18 euros).



**Nos peines**

Cette année, encore, ne nous a pas épargnés. A Pithiviers, Monsieur André Saillard n'a pas beaucoup survécu à sa chère Betty. Madame Marie-Rose Lebreton, Monsieur Francis Pin, membres du Jumelage, tous deux décédés si vite. A Ashby, Monsieur John Tuckey, décédé le 2 Juillet dernier, impliqué dans le Jumelage depuis plusieurs années. Madame Joan Crane, membre fondateur, amie de Monsieur Russell depuis de nombreuses années, décédée le 10 août dernier.

Nous ne les oublierons pas, et nous rappelons à leurs familles nos sentiments de sympathie.

## ♪ Nos remerciements ♪

Nous remercions Madame le Maire et le Conseil municipal pour l'octroi de la subvention, exceptionnelle et celle annuelle, mais aussi pour les services rendus par l'équipe technique, surtout en juin pour l'installation du buffet campagnard à Bellecour, merci particulièrement à Monsieur Decobert, premier maire adjoint, qui a présidé le vin d'honneur offert par la municipalité, en l'absence de Madame le maire, retenue par une opération chirurgicale.

Merci au Conseil Général du Loiret pour la subvention qui nous a été accordée en vue de la célébration du 50<sup>ème</sup> anniversaire de notre Jumelage, et tous les cadeaux distribués à nos amis anglais.

Merci à Madame Marianne Dubois, Député, pour les plaques offertes à chacun des Jumelages, gravées, représentant l'Assemblée Nationale, mais aussi pour la coupe émanant aussi de l'Assemblée Nationale, remise aux amis anglais vainqueurs des jeux organisés au parc de Bellecour.

Et tous mes mercis, aux membres du Comité de Jumelage pour leur soutien, nos réunions sympathiques. A Jocelyne Lasnier qui assure la trésorerie avec efficacité et un grand sérieux. A Dominique Bailly, secrétaire adjointe, qui cette année encore a procédé à la frappe et la mise en page de ce journal. A Monsieur Jean-Claude Goujon et Monsieur Robert Mascaret, nos vérificateurs aux comptes ; nous sommes, comme chaque année, super bien inspectés ! A ceux et celles qui viendront pour la préparation du Réveillon organisé par le CAC avec notre participation ; c'est un travail certes, mais aussi une bonne partie de plaisir pendant 3 ou 4 jours !

Maintenant, avec un peu d'avance, nous vous souhaitons à tous, à vous et vos familles, de bonnes fêtes de Noël et une très bonne année nouvelle. Qu'elle vous apporte la santé, du travail, une année heureuse pleine de bonheur.



## Le mot de la Présidente



Et bien voilà, arrive pour Jeannine et moi un grand moment.

Jeannine démissionne ce soir de son poste de Secrétaire Générale. Elle acceptera, tout à l'heure au cours de la réunion du Conseil d'Administration, si on le lui propose, le poste de Secrétaire Adjointe et chargée des cours d'Anglais. C'est son dada, donc pourquoi l'en priver ! Je tiens à la remercier très vivement pour tout le travail qu'elle a accompli, et qu'elle continuera à accomplir.

Quant à moi, voilà 26 ans que je suis au bureau du Jumelage, 1 an membre, 5 ans comme secrétaire, puis 20 ans Présidente. Pour moi, le Jumelage est et a été une source de très bonne occupation, d'amitié ressentie, de bonheur à votre contact. Mais arrive un temps où il faut apporter du changement, du sang neuf, prendre un peu de distance. Ce n'est pas sans peine que ce soir je donne ma démission de Présidente, le temps a passé vite, il me semble que c'était hier que Liliane Moerman, mon amie, m'a délégué son poste. Oh ! mais je ne vais pas quitter totalement notre Jumelage, je vais rester pour épauler mon successeur, lui apporter tout mon soutien, donc je vous verrai toujours pour mon plus grand plaisir... parce que je vous aime.

*Aimée HANNEQUIN*

## Chers Amis,

Ainsi que vous le voyez, vous trouverez dans ce petit journal, les activités proposées par notre Association. Venez nous rejoindre aux cours d'Anglais, au Cercle anglais, il est encore temps de s'inscrire, participez au voyage à Ashby au mois de juin 2012. Venez à notre bal du 24 mars 2012, aux sorties que nous organisons et auxquelles vous êtes régulièrement invités. L'ambiance est toujours agréable, conviviale et repousse les soucis de la vie sociale.

Je vous rappelle qu'une Association ne vit que grâce à la participation active de tous, nous aimerions que la nôtre continue à vivre longtemps. Ce qui vous intrigue, vous déçoit, vous plait, ce que vous souhaitez voir se réaliser au sein du Jumelage, vos idées nouvelles, tout, vous pouvez dire tout.

Cette rubrique demeure la vôtre, adressez-nous vos idées, vos suggestions, soit à : **Madame Jeannine VIEVARD**, 6 rue Madeleine Lorgeron 45300 Pithiviers, soit à : **Madame Dominique BAILLY**, 3, rue de Yèvre 45300 Givraines.

